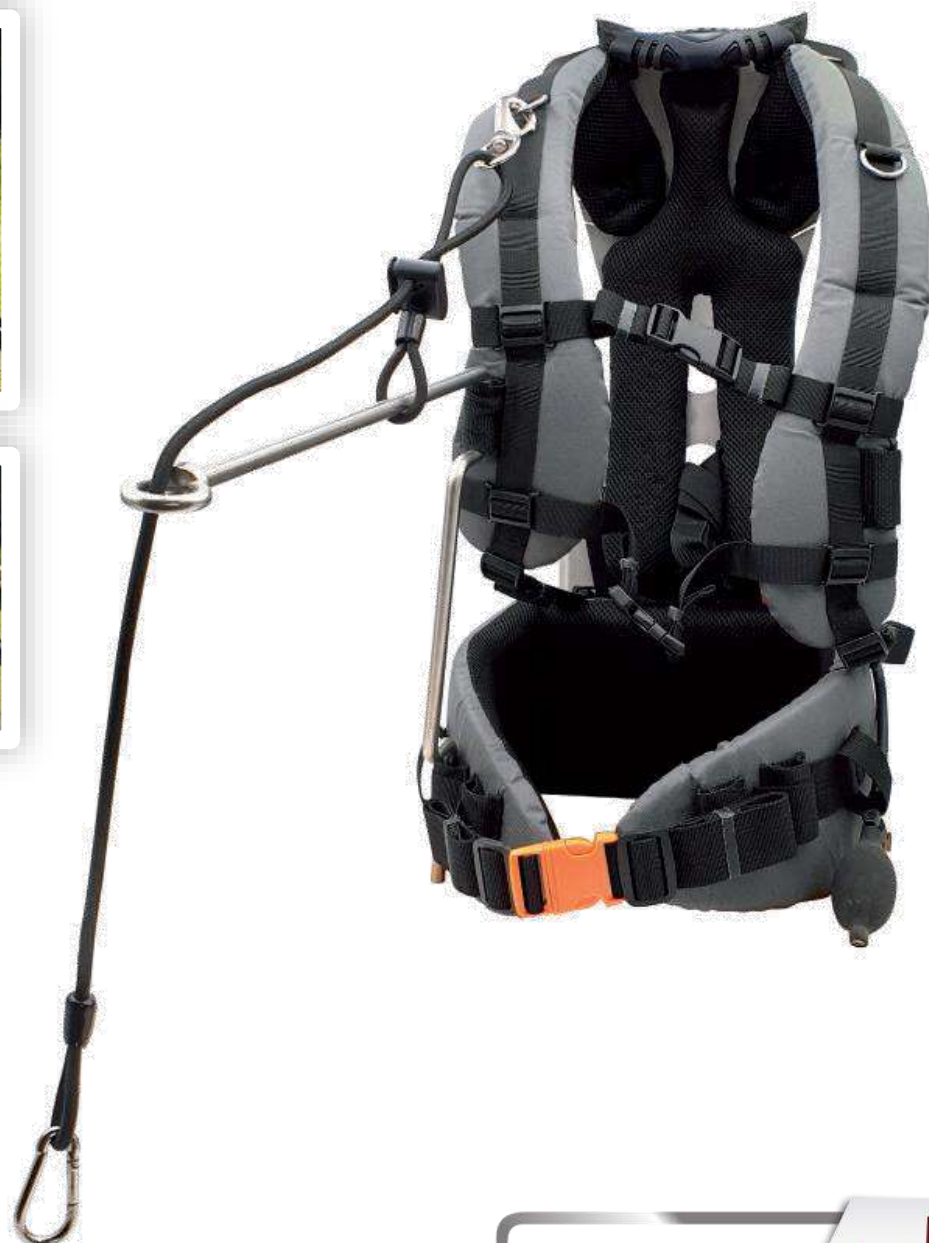




USER'S GUIDE / MANUEL D'UTILISATION /
BEDIENUNGSANLEITUNG / ISTRUZIONI D'USO /
INSTRUCCIONES DE USO



FABRICATION
FRANÇAISE



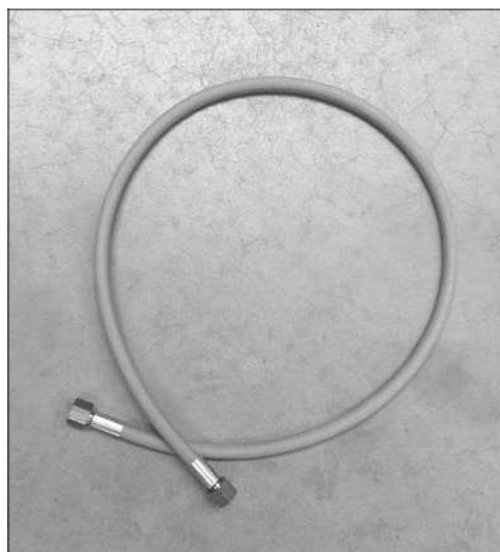
CONTENTS / CONTENU / INHALT / CONTENUTO / CONTENIDO



Harness set
Harnais complet
komplettes Rückentragegestell
Imbracatura completa
Arnés completo



Cylinder cover
Housse bouteille
Flaschenhülle
Fodera di bombola
Funda de bombona



1m hose
Tuyau 1 m
1 M Schlauch
Tubo di 1 m
Mangera 1 m



Adaptateur Type 511
*Only for France /
Nur für Frankreich /
Solamente per Francia /
Solo para Francia*



User's guide / Notice /
Bedienungsanleitung/
Istruzioni d'uso /
Instrucciones de uso



USER'S GUIDE / NOTICE /
BEDIENUNGSANLEITUNG/ ISTRUZIONI D'USO /
INSTRUCCIONES DE USO



RIPAGREEN est une marque déposée de la société SEFMAT (France)

SOMMAIRE / CONTENTS

<u>AVERTISSEMENTS / IMPORTANT NOTES</u>	3
<u>MISE EN PLACE BOUTEILLE / CYLINDER INSTALLATION</u>	4
<u>RACCORDEMENTS / CONNECTIONS</u>	6
<u>MISE EN PLACE HOUSSE / COVER INSTALLATION</u>	8
<u>MISE EN PLACE DU HARNAIS ET REGLAGES / HARNESS INSTALLATION AND SETTING</u>	9
<u>MISE EN PLACE LANCE THERMIQUE / LANCE INSTALLATION</u>	11
<u>REGLAGE HAUTEUR DE TRAVAIL / LANCE HEIGHT SETTING</u>	12
<u>REGLAGE ERGONOMIQUE / ERGONOMICS SETTING</u>	13
<u>RETIRER LE HARNAIS / REMOVE THE HARNESS</u>	14
<u>GARANTIE / WARRANTY</u>	15

IMPORTANT NOTES

This harness can be used in different configurations to work with Ripagreen thermal lances. For safety information, settings and thermal lance use, you must read carefully the user's guide provided with the thermal lance.

This user's guide is exclusively dedicated to the use and setting of the harness. It does not replace the user's guide for your thermal lance.

AVERTISSEMENTS

Ce harnais peut être utilisé dans différentes configurations pour le travail avec une lance thermique Ripagreen. Pour les préconisations de sécurité, de montage ou d'utilisation de ces lances, reportez-vous à la notice livrée avec cet équipement.

La notice ci-jointe permet la mise en place du harnais et son réglage. Il ne remplace pas la notice pour la mise en service de la lance thermique Ripagreen.

WARNHINWEISE

Dieses Rückentragegestell kann in verschiedenen Konfigurationen für die Arbeit mit einer Ripagreen-Thermolanze verwendet werden. Hinweise zur Sicherheit, Installation oder Verwendung dieser Lanzen finden Sie in den mit diesem Gerät gelieferten Anweisungen.

Die beiliegende Bedienungsanleitung ermöglicht die Installation des Gurtzeugs und dessen Einstellung. Sie ersetzt nicht die Bedienungsanleitung Ripagreen-Thermolanze.

AVVERTENZE

Questa imbracatura può essere utilizzata in diverse configurazioni per lavorare con una lancia termica Ripagreen. Per le raccomandazioni sulla sicurezza, l'installazione o l'uso di queste lance, fare riferimento alle istruzioni fornite con questa apparecchiatura.

Questo manuale consente l'installazione dell'imbracatura e la sua regolazione. Non sostituisce le istruzioni per la messa in servizio della lancia termica Ripagreen.

ADVERTENCIAS

Este arnés se puede usar en diferentes configuraciones para trabajar con una lanza térmica Ripagreen. Para las recomendaciones de seguridad, instalación o uso de estas lanzas, consulte las instrucciones suministradas con este equipo.

Este folleto adjunto permite la instalación del arnés y su ajuste. No reemplaza las instrucciones para el uso de la lanza térmica Ripagreen.

MISE EN PLACE DE LA BOUTEILLE / INSTALLATION OF THE CYLINDER





RACCORDEMENTS / CONNECTIONS



Depending on the country and the types of cylinder, an adapter may be necessary.

Selon les pays et les types de bouteilles, un adaptateur peut être nécessaire.

Je nach Land und Flaschentyp ist möglicherweise ein Adapter erforderlich.

A seconda del paese e del tipo di bombola, può essere necessario un adattatore.

Según el país y los tipos de bombona, puede ser necesario un adaptador.





Connect the lance and snap the regulator before putting the harness on your shoulders.

Raccordez la lance et enclenchez le détendeur avant de mettre le harnais sur les épaules.

Schließen Sie die Lanze an und lassen Sie den Druckregler einrasten, bevor Sie den Gurt auf Ihre Schultern legen.

Collegare la lancia e far scattare il regolatore prima di mettere l'imbracatura sulle spalle.

Conecte su lanza y encaje el regulador antes de colocar el arnés sobre sus hombros.

MISE EN PLACE DE LA HOUSSE / COVER INSTALLATION



MISE EN PLACE DU HARNAIS ET REGLAGES / HARNESS INSTALLATION AND SETTINGS





Be sure to tighten the straps firmly when using a mini-cylinder (Mobility Set).

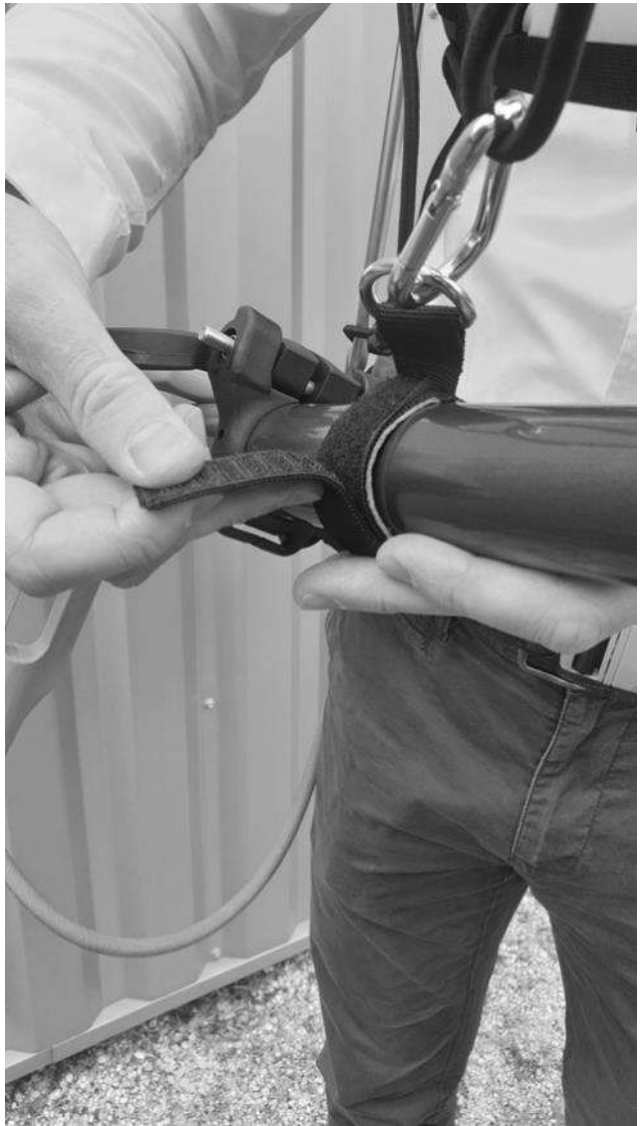
Veillez à régler fermement les sangles de maintien dans le cas d'un usage avec mini bouteille portée (Pack Mobility).

Achten Sie darauf, die Haltegurte fest anzuziehen, wenn Sie eine Miniflasche (Mobility Set) verwenden.

Assicurarsi di stringere saldamente le cinghie di fissaggio quando si utilizza una mini-bombola (Pack Mobility).

Asegúrese de apretar firmemente las correas de retención cuando utilice una mini-bombona (Pack Mobility).

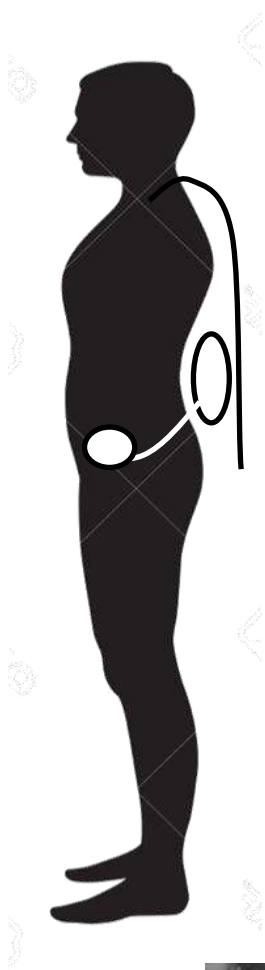
MISE EN PLACE DE LA LANCE THERMIQUE RIPAGREEN / LANCE INSTALLATION



REGLAGE HAUTEUR DE TRAVAIL / LANCE HEIGHT SETTING



REGLAGE ERGONOMIQUE / ERGONOMICS SETTINGS



RETIRER LE HARNAIS / REMOVE THE HARNESS



WARRANTY

RIPAGREEN WARRANTY for one year under the following conditions:

- The appliance has been used in accordance with the operating instructions;
- That it has not been subjected to further disassembly than those laid down in the notice;
- That the geometry of the device is intact

The warranty does not apply to the following parts:

- Cylinder cover
- Inflatable bag for back support
- Thermal lance elastic support

Any replacement parts must be of RIPAGREEN origin. The manufacturer declines any responsibility and any request for recourse in case of non-respect of the instructions and previous dispositions.

GARANTIE

GARANTIE RIPAGREEN d'un an aux conditions suivantes :

- que l'appareil ait été utilisé conformément à la notice d'utilisation ;
- qu'il n'ait pas subi d'autres démontages que ceux prévus dans la notice ;
- que la géométrie de l'appareil soit intacte

La garantie ne s'applique pas aux pièces ci-dessous :

- Housse bouteille
- Coussin gonflable maintien dos
- Elastique support lance

Toute pièce de remplacement doit être d'origine RIPAGREEN. Le fabricant décline toute responsabilité et toute demande de recours en cas de non respect des consignes et dispositions précédentes.

GARANTIE

RIPAGREEN-GARANTIE für ein Jahr unter folgenden Bedingungen:

- dass das Gerät gemäß der Gebrauchsanweisung benutzt wurde;
- dass es nicht weiter zerlegt wurde als in der Bekanntmachung angegeben;
- dass die Geometrie des Geräts intakt ist

Die Garantie gilt nicht für die folgenden Teile:

- Flaschenhülle
- Aufblasbarer Airbag
- Elastische Lanzenhalterung

Alle Ersatzteile müssen RIPAGREEN-Ursprungs sein. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung und Ersatzansprüche aller Art ab, wenn die Anweisungen und die vorstehenden Bestimmungen nicht beachtet werden.

GARANZIA

GARANZIA RIPAGREEN di un anno a condizione :

- che l'apparecchio sia stato utilizzato conformemente alle istruzioni d'uso ;
- che non abbia subito ulteriori smontaggi oltre a quelli previsti nelle istruzioni ;
- che la geometria dell'apparecchio sia intatta

Questa garanzia non si applica ai seguenti pezzi d'usura :

- Fodera di bombola
- Supporto airbag
- Elastico di lancia

Tutti i pezzi di ricambio devono essere pezzi originali RIPAGREEN. Il produttore declina ogni responsabilità e qualsiasi richiesta di risarcimento in caso di mancato rispetto delle prescrizioni e disposizioni precedenti.

GARANTÍA

GARANTÍA RIPAGREEN de un año bajo las siguientes condiciones :

- que el aparato haya sido utilizado conforme a las instrucciones de uso ;
- que no haya sufrido otros desmontajes que los previstos en las instrucciones ;
- que la geometría del aparato esté intacta

La garantía no se aplica a las siguientes piezas de desgaste :

- Funda de bombona
- Airbag de espalda
- Elastico de lanza

Cualquier pieza de recambio debe ser original RIPAGREEN. El fabricante declina cualquier responsabilidad y cualquier petición de ayuda en caso de no respetarse las anteriores normas y disposiciones.

